

TRABAJO DE FIN DE GRADO

GRADO DE MAESTRO EN EDUCACIÓN
PRIMARIA

Modalidad: Revisión Teórica

LA HISTORIA DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE EN ESPAÑA Y SU
REPERCUSIÓN EN EL ALUMNADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA

PAULA SORIANO AISA
CURSO ACADÉMICO 2020/2021
CONVOCATORIA: SEPTIEMBRE

RESUMEN

Dado que en la actualidad nos encontramos con infinidad de centros de Educación Primaria en donde se imparten las clases en más de un idioma, este trabajo consiste en una revisión teórica, que analiza la repercusión de este tipo de centros en la vida del alumnado de Educación Primaria. La educación bilingüe es un factor muy positivo para el desarrollo de la inteligencia infantil. De acuerdo con los investigadores, hay muchas perspectivas relacionadas con la educación bilingüe, por ejemplo, la idea de que las personas bilingües tienen más oportunidades profesionales, pero los elementos más destacados son la importancia de tener conocimiento de otras culturas y sociedades, la conexión entre el bilingüismo y la capacidad de memorización de niños pequeños, y la relevancia de mantener la lengua de origen.

En este trabajo de fin de grado, primero, se profundiza en la historia de los colegios bilingües en España, luego se analiza su evolución y las características que presentan los alumnos que acuden a este tipo de colegios con el fin principal de recopilar la información más relevante y esclarecedora que nos permitirá comprender el alcance y repercusión de los colegios bilingües.

PALABRAS CLAVES: Educación bilingüe, Educación Primaria, repercusión, efectos, historia.

ABSTRACT

Given that we currently find countless Primary Education centers where classes are taught in more than one language, this dissertation consists in a theoretical review that analyzes the impact of this type of center on the life of Primary Education students. Bilingual education is a very positive factor for the development of children's intelligence. According to researchers, there are many perspectives related to bilingual education, for example, the idea that bilingual people have more professional opportunities, but the most outstanding elements are the importance of having knowledge of other cultures and societies, the connection between bilingualism and the memorization capacity of young children, and the relevance of maintaining the first language.

First, this research will delve into the history of bilingual schools in Spain, to later analyze their evolution and the characteristics of the students at this type of school

with the main purpose of collecting the most relevant and enlightening information that will allow us to understand the scope and impact of bilingual schools.

KEYWORDS: Bilingual education, Primary Education, impact, effects, history.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	1
2. PROCEDIMIENTO METODOLÓGICO	2
3. RESULTADOS	4
3.1 HISTORIA DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE EN ESPAÑA	4
3.2 EFECTOS DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE EN EL ALUMNADO.....	8
4. CONCLUSIONES	16
5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	18

1. INTRODUCCIÓN

Este trabajo fin de grado se concibe como un proyecto de revisión teórica en el cual haya una recopilación y análisis de la información más importante sobre la historia y la repercusión de la educación bilingüe en el alumnado de Educación Primaria.

La elección de este tema se debe al gran papel que ha tenido en mi carrera y en mi futuro laboral la Mención en lengua extranjera: inglés. Siempre me he decantado por estudiar este idioma, por eso creo que es muy necesario saber y hacer conocer los diferentes aspectos sobre la educación bilingüe. Se pretende dar a conocer los efectos positivos y negativos de la educación bilingüe para saber cómo afectan en la vida del alumnado de Educación Primaria, tanto monolingües como bilingües, y las maneras de cómo mejorar la educación bilingüe para ayudar al alumnado. Además, se conocerán las partes importantes de la historia de este tipo de enseñanza en España para poder ver su evolución desde sus inicios hasta la actualidad. Por ello, creemos que este trabajo es muy útil para que los docentes sepan los cambios que ha tenido esta educación y sepan formas de actuación cuando se presenten dificultades en el aula.

En primer lugar, empezaremos estudiando la historia de los colegios de educación bilingüe y su evolución a lo largo de los años, destacando los elementos comunes entre ellos. Continuaremos dedicando espacio al análisis de los diferentes efectos positivos y negativos de la educación bilingüe según diversos estudios realizados. Luego, explicaremos el procedimiento metodológico realizado en este trabajo. Para finalizar, expondremos una perspectiva personal de cada uno de los puntos tratados y el proceso de elaboración del trabajo, además de una autoevaluación para comprobar si se han conseguido los objetivos planteados.

2. PROCEDIMIENTO METODOLÓGICO.

Este apartado va a estar dedicado a nombrar y explicar las fuentes y bases de datos consultadas. Esto sirve para comprobar si los datos aportados son verdaderos y la relevancia de este tema dentro del campo de las lenguas extranjeras.

Para realizar este trabajo hemos recurrido a diversos recursos y páginas web de carácter científico, tales como la web de búsqueda de información de Google y Google Académico. Este último es de mayor rigor académico, ya que aporta fuentes fiables, pero, aun así, ha sido el recurso menos visitado.

A la hora de realizar la búsqueda de información en Google, accedimos a ResearchGate, la cual es la mayor red social para científicos e investigadores. Fue creada en 2008 con el objetivo de constituir un espacio cuyos miembros pudieran encontrar a otros investigadores de su mismo campo o afines a sus ideas, con la máxima de incentivar la comunicación, el intercambio y la colaboración científica entre ellos. En 2013 contaba con unos tres millones de usuarios, cifra que quedó atrás tras los últimos balances de 2017 en los que contaba con más de 13 millones de usuarios. Actualmente, cuenta además con más de 70 millones de documentos en línea, siendo por ello un gran repositorio web de documentación de calidad, a nivel mundial.

Otra de las herramientas a la que más hemos accedido para la búsqueda de información es el Punto Q, donde se puede acceder de forma sencilla a diversas bases de datos y revistas de ámbito educativo y científico. PuntoQ es el portal de búsqueda de información de la Universidad de La Laguna. Permite hacer búsquedas globales desde un solo punto de acceso, en todos los recursos disponibles en la ULL, tanto impresos como electrónicos. A través de PuntoQ cualquier persona puede hacer búsquedas en las bases de datos, revistas y libros electrónicos que adquiere la Universidad, así como en el catálogo, que recoge todos los documentos en papel conservados en la Biblioteca Universitaria. Las bases de datos más usadas del Punto Q para la realización de este trabajo han sido Dialnet, JSTOR, OAPEN y EbscoHost, las cuales se explicarán a continuación.

Dialnet es una base de datos multidisciplinar que se ha convertido en uno de los mayores portales bibliográficos del mundo de acceso libre, y dentro de esta base se

puede encontrar una amplia variedad de revistas españolas e hispanoamericanas (10140 revistas), donde podemos acceder a enlaces de los textos completos gratuitos disponibles. Cuenta con más de 1.500.000 referencias, y abarca varios ámbitos como las Ciencias Humanas, Jurídicas y Sociales. Su principal cometido es dar visibilidad a la literatura científica en español recopilando y facilitando el acceso a contenidos científicos, principalmente a través de alertas documentales.

Por otro lado, EbscoHost es una plataforma que permite realizar búsquedas en diferentes bases de datos a través de un único interfaz de consulta. Permite la búsqueda en una sola base de datos o en diferentes de forma simultánea. Las bases de datos que contiene son varias, algunas de ellas son documentales (ofrecen el texto completo) y otras referenciales (ofrecen las referencias bibliográficas de los documentos). La base de datos que se utilizó fue ERIC, que está especializada en Educación y recursos educativos y contiene más de 1.300.000 registros, ofreciendo acceso a la información de las publicaciones incluidas en *Current Index of Journals in Education* y *Resources in Education Index*.

JSTOR (abreviatura de Journal Storage), es una base de datos de carácter multidisciplinar de la empresa ITHAKA que desde 1995 proporciona acceso en línea a alrededor de 12 millones de artículos sobre más de 75 disciplinas, las cuales se dividen en tres grandes grupos: Artes y Humanidades, Ciencia y Ciencias Sociales.

OAPEN (Open Access Publishing in European Networks) es un repositorio que ofrece libros revisados por pares en acceso abierto. OAPEN ha sido desarrollado por la OAPEN Foundation, una sociedad sin ánimo de lucro, como uno de los objetivos del programa eContentplus (2005-2008) de la Unión Europea.

3. RESULTADOS

3.1 HISTORIA DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE EN ESPAÑA

Para poder tratar la historia de los colegios bilingües debemos ubicarnos en el siglo XX. Según Aparicio (2009) y Ramos (2007), el bilingüismo se convirtió en un modelo educativo en 1996, año donde muchos centros educativos españoles lo aceptaron en sus aulas como un nuevo tipo de educación. Ese mismo año el Ministerio de Educación y el British Council llegaron a un acuerdo de colaboración, gracias al cual se estableció un currículo bilingüe en 42 escuelas españolas. Este trataba de que el 40% de las horas lectivas fueran en inglés. Gracias a la Ley orgánica para la mejora de la calidad educativa (LOMCE), podemos encontrar la distribución horaria semanal por cursos y materias en Educación Primaria. Estos datos los vemos reflejados en un documento realizado por el gabinete técnico de UGT Fete Enseñanza. Podemos comprobar que en todas las comunidades españolas hay entre 2 y 4 horas semanales dedicadas a la lengua inglesa hasta 4º de Primaria, a partir de ese curso el mínimo es de 3 horas y el máximo de 4 (p. 20). Estos datos nos hacen reflexionar sobre la habilidad de los centros educativos de España para la enseñanza de una segunda lengua a los niños/as. Es discutible denominar a los alumnos niños bilingües, debido a que el número de horas de la segunda lengua no es mayor que un 30% de las horas lectivas. Basándonos en estos datos, las familias y las instituciones deben colaborar para que la educación bilingüe de las nuevas generaciones sea más efectiva.

El Convenio tenía como objetivo promover en el alumnado el conocimiento de las culturas española y británica y el aprendizaje del español y del inglés a través de contenidos. A la vez también se le brindaba al alumnado la ocasión de seguir su educación secundaria en cualquiera de los dos sistemas educativos y promovía el intercambio de profesorado y alumnado de ambos países.

Estos dos autores no están de acuerdo en el origen de la educación bilingüe en España, ya que Aparicio nos nombra que este proyecto empezó en 42 colegios (2009, p. 3) y Ramos que fueron 44 colegios españoles los pioneros de la educación bilingüe en España (2007, p. 339). Este último entrevistó a la directora de uno de los centros, la cual le comentó que los centros fueron elegidos debido a estar en zonas desfavorecidas de las ciudades o bajo índice de matrícula.

Según Izquierdo (2017), 1995 es una fecha clave en la evolución de la educación bilingüe en España, ya que se empieza a pensar que es imprescindible para desarrollar de manera

adecuada la competencia comunicativa del alumnado y así poder cumplir con las condiciones de la sociedad multilingüe. En la actualidad, cada región establece programas bilingües con el motivo de fomentar el aprendizaje de lenguas extranjeras, y, así, contestar lo demandado en el siglo XXI. Gracias a esto nos damos cuenta de que las familias y los centros educativos tienen que comprometerse a realizar un proceso de colaboración para conseguir que la educación bilingüe dé mejores resultados.

Debido a la aprobación de la Constitución Española en 1978, las lenguas aparte del Castellano, son oficiales en las correspondientes Comunidades Autónomas, y por ello, la identidad bilingüe de nuestro país ha sido notable en muchas de nuestras regiones. Con la llegada de inmigrantes, convivimos con personas que hablan en dos o más idiomas. Con la información aportada por el Instituto Nacional de Estadística (2009) en referencia a la población inmigrante en España, podemos comprobar que ha incrementado el número de colectivos con un idioma diferente del español.

En 2013, la Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE) añade el aprendizaje de una segunda lengua extranjera con el objetivo de fomentar la educación bilingüe y enriquecer el sistema educativo español, por ello, actualmente una de las preferencias en la educación es el manejo de un segundo o tercer idioma, aunque se indica como una de las principales carencias de nuestro sistema educativo. La ley apuesta por establecer el aprendizaje de una segunda lengua extranjera, multiplicando el trabajo para que los estudiantes desarrollen con fluidez al menos una primera lengua extranjera, por ello. (LOMCE, 2013, p. 97865).

Según Gómez (2017), debido a la autonomía en materia educativa que en España tiene cada comunidad autónoma, cada región tramitó de manera diferente el comienzo de la educación bilingüe en los centros educativos, lo que ha tenido como consecuencia la creación de diversos programas bilingües parecidos, pero con sus desigualdades. Entre todos ellos, destacan los de Madrid y Andalucía, dos de las comunidades sin lengua cooficial más pioneras en tener iniciativas para implementar la enseñanza bilingüe. En Madrid, el Programa de Colegios Bilingües, iniciado el curso 2004/2005 en 26 colegios públicos, está presente en la actualidad en más de 350 colegios y 110 institutos públicos (Comunidad de Madrid, 2016, pp. 40 y 42). Estos centros tienen alumnado que, por lo general, obtiene mejores resultados que en los centros no bilingües (De Castro, 2015, p. 207). En Andalucía, el Plan de Fomento del Plurilingüismo, implantado en el curso 2005/2006 en 139 centros públicos, ha llegado a que más de 1100 centros den una

educación en inglés, francés o alemán a un promedio de 200.000 alumnos (Consejería de Educación. Junta de Andalucía, 2018, p.19). Se ha podido demostrar que el alumnado del programa AICLE obtiene mejores resultados que el resto de sus compañeros (Madrid y Corral, 2018, p. 196). En estas dos comunidades, estos años de trabajo han sido los necesarios para la creación de planes de formación de profesorado en la educación bilingüe: Plan Estratégico de Desarrollo de las Lenguas en Andalucía y Plan de Formación en Lenguas Extranjeras en Madrid.

En las comunidades con lengua cooficial, los programas pasan a ser trilingües, debido a que tienen que abordar las lenguas materna, extranjera y también la cooficial. De esta forma, Navarra, Valencia, Galicia, Islas Baleares, Cataluña y País Vasco implementan programas plurilingües donde haya una estabilización entre la enseñanza de una segunda y tercera lengua para asegurarse de la presencia de las lenguas cooficiales en el aula, y así cumplir con los requisitos que impone la sociedad multilingüe y multicultural propia de esas regiones.

Aunque cada comunidad autónoma presenta diferencias y peculiaridades en sus programas de enseñanza bilingüe o plurilingüe, casi todos ellos se basan en el AICLE o aprendizaje integrado de contenidos y lengua (Roldán, 2012). Encontrado dentro de los programas de bilingüismo aditivo (o *additive bilingualism*), el objetivo principal es el aprendizaje de la lengua y contenidos a través de la enseñanza de áreas no lingüísticas en una lengua diferente a la materna (Coyle, Hood y Marsh, 2010). AICLE ve la lengua como un vehículo a través del cual se aprende contenido, por lo que su manipulación es parte importante de nuestro pensamiento y del acceso al aprendizaje.

El Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria, establece sobre el aprendizaje de lenguas extranjeras, las siguientes características: las Administraciones educativas podrán establecer que una parte de las asignaturas del currículo se impartan en lenguas extranjeras sin que ello suponga la modificación de los aspectos básicos del currículo regulados en el presente real decreto. En este caso procurarán que a lo largo de la etapa el alumnado adquiera la terminología propia de las asignaturas en ambas lenguas. (BOE, 2014, p.11)

Según lo escrito en el Boletín Oficial del Estado (2006), en la ley LOE, del mismo año, los centros que impartan una parte de las asignaturas del currículo en lenguas extranjeras aplicarán, en todo caso, los criterios para la admisión del alumnado establecidos en LOE (2006). Entre tales criterios no se incluirán requisitos lingüísticos. La lengua castellana o

la lengua cooficial será utilizada como apoyo en la adquisición de una segunda lengua. Se priorizará la comprensión y la expresión oral. Se establecerán medidas de flexibilización y alternativas metodológicas en la enseñanza y evaluación de la lengua extranjera para el alumnado con discapacidad, en especial para aquel que presente dificultades en su expresión oral. Estas adaptaciones tratarán de mejorar los resultados del alumno. (BOE, 2006, p. 30)

Ahora, al conocer la historia de la educación bilingüe en España, podemos tratar el siguiente apartado. Este se basa en los efectos de la educación bilingüe en el alumnado, y cómo influye la familia y el lugar en donde vivimos al nivel lingüístico de cada uno de nosotros.

3.1. EFECTOS DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE EN EL ALUMNADO

Aún queda mucho por avanzar en el recorrido hacia la educación bilingüe, indispensable para ser establecido desde edades tempranas, tanto en el centro educativo como en la familia. Aunque no todo es negativo, podemos comprobar que según lo escrito en la página web del Ministerio de Educación y Formación Profesional, el British Council asesora al Ministerio en las actualizaciones pertinentes del currículo integrado, que es implementado en 90 centros de educación primaria e infantil, y en 57 de secundaria, como parte del Programa Educativo Bilingüe (PEB). Además, en un archivo PDF redactado por el mismo Ministerio, sobre estadísticas de la enseñanza de las lenguas extranjeras en centros educativos no universitarios en el curso 2019-2020, podemos comprobar que, en la etapa de Educación Primaria, encontramos 5315 centros que ofrecen enseñanza en una lengua extranjera de alguna área diferente a la de la propia lengua extranjera en toda España, excepto Cataluña (p. 7).

En la actualidad, nos encontramos un entorno globalizado con la finalidad de una mayor integración europea. Esto, junto a la crisis económica, ha generado un incremento en estos últimos años de las necesidades de movilidad global para la juventud, es decir, viajes asiduos a países de habla inglesa, aunque haya poca disposición por parte de ellos para la exposición intensiva a una segunda lengua, la cual es indispensable.

Algunos de los efectos negativos del bilingüismo son debidos a una pluralidad de variables. Entre estos efectos se encuentra la interferencia interlingüística y la disminución de la comunicación verbal. A continuación, encontramos una serie de autores que han realizado estudios sobre estos efectos negativos. Estos han sido ordenados de acuerdo con el factor que estudian.

Ardila (2012) en uno de sus artículos nos menciona los siguientes cinco estudios realizados por diferentes autores, los cuales estaban interesados en investigar los efectos de la educación bilingüe en niños y niñas con diferentes variables. Primero, Cheuk, Wong y Leung tenían 326 niños con un trastorno del lenguaje específico y 304 controles en Hong Kong, con edades medias de 2,56 y 2,89 años, respectivamente. En los hogares de estos niños se hablaban uno o varios idiomas, por lo que se encontraban expuestos a ellos. En este estudio se quería examinar el efecto de las covariables en la comprensión y expresión del lenguaje. Se encontró una relación importante con el número de lenguas a

las que estuvo expuesto el niño. El sexo masculino, antecedentes familiares positivos y el nivel de educación de los padres también fueron factores de riesgo de deterioro específico del lenguaje. Estos autores sugieren que, aunque la exposición a varios no es la causante de un trastorno del lenguaje, es una carga extra para los niños que tienen dificultades, lo que obstaculiza su aprendizaje (citado en ARDILA, 2012, n. p). Gracias a esto, podemos comprobar que cualquier aspecto que rodee al alumnado puede afectar en su educación. Es sorprendente pensar que todo, hoy en día, influye en la enseñanza del alumnado y hay que tener esto en cuenta para poder enseñar de la mejor manera posible.

Otro estudio realizado fue el de Salameh, Nottelbladt y Gullberg, quienes en 2002 analizaron los factores de un trastorno específico del lenguaje en Suecia. Se compararon dos grupos de niños: 252 niños bilingües cuyos padres no eran nativos suecos y 446 niños monolingües. El análisis en los dos grupos mostró que los dos factores de riesgo se encontraban en los dos grupos: ansiedad de los padres y duración limitada. En el grupo monolingüe, el sexo masculino fue un factor de riesgo. En el grupo bilingüe, un factor de riesgo adicional son las limitaciones del idioma materno en sueco (citado en ARDILA, 2012, n. p).

En 2001, Jordaan, Shaw-Ridley, Serfontein, Orelowitz y Monaghan investigaron a dos niños de 7 años con trastornos en el lenguaje expuestos al inglés y al afrikáner de forma frecuente desde una edad temprana. Uno de ellos tenía un trastorno del lenguaje específico y el otro un trastorno semántico-pragmático. El niño con el trastorno del lenguaje tenía dificultades relacionadas con las características superficiales de ambas lenguas y desarrolló una fluidez verbal mayor en inglés que en afrikáner. El otro niño desarrolló una habilidad lingüística parecida en ambas lenguas (citado en ARDILA, 2012, n. p).

En 2003, Paradis, Crago, Genesee y Rice estudiaron ocho niños bilingües francés/inglés de 7 años, todos ellos con un trastorno específico en el lenguaje. Este grupo de niños estaba bastante igualado, ya que todos habían crecido desde el nacimiento con dos idiomas, ya que vivían en una zona donde los dos idiomas se usan socialmente, y ninguno fue considerado como una minoría. Los niños tenían dificultades en ambos idiomas, aunque estas eran comparables a las encontradas en hablantes monolingües con un trastorno específico del lenguaje. En esta población, aprender un segundo idioma no

es un esfuerzo más, y aunque lo más seguro es que estos niños nunca dominen ambos idiomas, seguramente aprovecharán muchas de las ventajas de vivir en su comunidad (citado en ARDILA, 2012, n. p). Podemos comprobar que el trastorno específico del lenguaje que tienen estos niños y niñas afecta de la misma manera a los sujetos monolingües y los bilingües, así que, en definitiva, tendrán siempre las mismas dificultades con respecto a su nivel lingüístico.

Tres años antes, Rosselli, Ardila, Araujo, Weekes, Caracciolo, Padilla y Ostrosky-Solís observaron similitudes entre monolingües y bilingües español/inglés en diferentes tareas de fluidez verbal. En las personas bilingües se encontró una menor fluidez verbal en ambas lenguas en relación con los participantes monolingües. Gollan, Montoya y Werner hallaron resultados similares. Estos últimos autores seleccionaron sujetos con las mismas características para realizar diversas tareas de fluidez verbal y los resultados fueron los mismos, la fluidez es menor en los sujetos bilingües en todas las tareas. Esto es debido al tiempo extra que se requiere para seleccionar la lengua. (citado en ARDILA, 2012, n. p).

Chamorro, Gómez, Ibáñez, Osorio y Varón (1981) analizaron que el bilingüismo tiene consecuencias en el entorno educativo. El alumnado que tiene una lengua materna distinta a aquella en la que se les educa en el colegio puede presentar dificultades en su aprendizaje y siempre habrá una lengua minoritaria, si el sistema educativo no le ofrece soluciones adecuadas a su situación. La educación bilingüe ha venido valorándose como un ámbito perjudicial del aprendizaje, pero prácticas recientes lo han puesto en cuestión y, por ejemplo, los programas de inmersión al francés para niños canadienses anglófonos han permitido conseguir resultados tan positivos como los obtenidos en aquellos otros que se imparten en inglés. Gracias a esto nos damos cuenta de que es muy necesario que las familias y los centros educativos colaboren para ayudar al alumnado cuando tenga dificultades debido a que su idioma materno es otro distinto del que se le educa en el colegio. Tanto la escuela como las familias deben poner de su parte para que el proceso de aprendizaje sea lo más fácil posible. Hay varias maneras de trabajar la lengua minoritaria, por ejemplo, viajar al país donde se habla ese idioma, conversando con familiares, amigos o conocidos que hablen esa lengua, en casa seguir estudiando ese idioma minoritario con ayuda de la familia, etc. Comúnmente los niños/as aprenden de manera muy eficaz y rápida el otro idioma, ya que es la mejor forma de establecer y mantener relaciones sociales. En un corto período de tiempo, generalmente están

nivelados con los demás y no destacan del resto de los niños/as de su edad. Además, es importante nombrar que, así como muchos aprenden varios idiomas, pueden ser olvidados si no se practican con frecuencia. Por lo tanto, si quieren mantener todos sus idiomas deben buscar oportunidades que desarrollen sus habilidades como hablantes de esas lenguas.

En un estudio realizado por Genesee, Holobow, Lambert y Chartrand en el año 1989 se comprobó que los niños que no dedican un tiempo determinado en los primeros años a su lengua materna son tan buenos como los sujetos de inmersión parcial en las pruebas de esa lengua, e incluso tan buenos como sus iguales de programas en inglés. Es decir, los programas de inmersión total no producen inconvenientes en su nivel de lengua materna, con un programa de mantenimiento de ese idioma es suficiente para tener un nivel correcto para su edad.

Según Byram (2011) ser bilingüe en pleno siglo XXI es más que tener la habilidad de comunicarse con fluidez en dos idiomas. Los nuevos bilingües deben tener dominio, al menos, de dos lenguas, pero también de dos sistemas culturales. Esto significa tener la capacidad de conocer, entender, respetar y participar en la realidad culturalmente diversa en la que vivimos y ser un ciudadano crítico, y lingüística e interculturalmente, competente. Indiscutiblemente, el sujeto bilingüe ha obtenido una mejoría del nivel lingüístico y comunicativo en la lengua extranjera gracias al incremento de las horas de enseñanza a las que el alumnado está sujeto, además, se adquieren contenidos en el idioma nativo debido a que el aprendizaje de ambas está al mismo nivel.

Según Santos y Juan-Garau (2013) la clasificación de las peculiaridades de los nuevos bilingües es la siguiente: características sociales y características cognitivas. Con respecto a las primeras, ser competente lingüística y comunicativamente en una lengua extranjera implica que el hablante bilingüe tiene más y mejores oportunidades profesionales. Sabemos que el tener conocimientos de diversos idiomas va a abrir más puertas en el mundo laboral, además de que ser bilingüe o plurilingüe te puede ayudar a conseguir puesto de trabajo en diferentes países. Pero el ámbito laboral no es el único donde vamos a ver reflejados los beneficios del bilingüismo, también en el ámbito social. Esto se debe a que, si el sujeto sabe más idiomas, más relaciones sociales puede establecer con más variedad de gente. Podemos decir que estos autores tienen una teoría muy bien encaminada, ya que el saber diferentes idiomas te abre más puertas a establecer relaciones con más gente y conocer elementos culturales, sociales, etc. de otro país.

Esto significa que la educación bilingüe nos aporta otros tipos de educación si la aprendemos y aplicamos de manera correcta.

Un elemento clave en la educación bilingüe hoy en día es la presencia de las TIC. En el siglo XXI se nos ha enseñado a usar de forma adecuada las nuevas tecnologías, por lo que también desarrollamos la competencia digital, aparte de las competencias lingüística y comunicativa. Como ya se ha mencionado anteriormente, y nos lo vuelve a recordar Pérez (2014), esto genera más oportunidades laborales, pero también personales, pues le hace capaz de participar en el mundo en el que vivimos, un escenario donde siempre nuevo conocimiento es creado frecuentemente y al cual podemos acudir dependiendo de habilidades para el tratamiento y procesamiento de la información de la competencia digital.

Es muy importante en la sociedad en la que vivimos hoy en día saber usar de forma correcta las nuevas tecnologías. Gracias a ellas podemos acceder a todo tipo de información en el momento en el que la necesitemos, en el idioma en el que necesitemos. Además, podemos relacionarnos con gente de otros países y aprender de forma on-line muchos aspectos importantes de una lengua.

Como señalan De Grève y Van Passel (1971), la conciencia cultural es una de las peculiaridades más importantes del nuevo bilingüe. El tener conocimientos de una o varias lenguas extranjeras hace que el hablante pueda ejercer como unión entre personas y culturas, pudiendo así acceder a diferentes tradiciones, ideas y formas de pensamiento. Se puede decir que una lengua es el reflejo de su cultura, debido a que cada una de ellas usa su idioma para recoger y representar sus ideas y opiniones sobre el mundo. Por lo tanto, si aprendes una lengua nueva, también aprenderás otro punto de vista sobre el mundo en el que vivimos.

Según Dearsdoff (2011), el hablante bilingüe, que es interculturalmente competente, respeta la diversidad cultural, es consciente de su propia identidad cultural pero no infravalora las ajenas, practica el diálogo intercultural y lucha contra prejuicios y estereotipos culturales. La característica intercultural de la educación bilingüe facilita al hablante el acceso a relaciones con las que aprende y va formando su personalidad.

Según Baker (2007), es incuestionable que tener competencia lingüística en más de un idioma fomenta la flexibilidad mental e intelectual, habilidades cognitivas más amplias y estrategias de aprendizaje como la resolución de problemas y el pensamiento crítico. Por

ello, el sujeto bilingüe es más creativo que un individuo monolingüe, ya que tiene un cerebro más flexible, más ejercitado y con mayor plasticidad. Además, al conocer las características sociales de cada idioma, tiene más empatía y sensibilidad social.

Según Hult, Fahey y Howard (2015) el tener conocimientos de una lengua extranjera conlleva que las personas bilingües pueden cambiar de código (*code-switching*) al ser consecuentes sobre qué contextos sociales son adecuados para cada idioma. En individuos bilingües se puede observar la habilidad de reflexionar sobre el lenguaje en sí, fundamentalmente al cambiar de idioma, además de otras habilidades como la formación de conceptos, razonamiento analítico, habilidades de traducción y mayor conciencia fonológica, flexibilidad de comunicación y conciencia de la arbitrariedad del lenguaje. Según Lasagabaster y López (2015) y Louise (2018), una característica muy importante de los nuevos bilingües es la motivación y el interés hacia el aprendizaje en general y al aprendizaje de lenguas en particular. También es la opinión de Grenfell (2002), para quien AICLE hace que el idioma sea el medio de aprendizaje y esto, a su vez, que incremente la motivación del alumnado. Además, se enseña desde un entorno existente y funcional. Gracias a esto el alumnado tiene varios tipos de motivación: la motivación intrínseca, que es el querer ser parte de la cultura de esa lengua y, por otra parte, una motivación de conveniencia, ya que pretende conseguir provechos personales con el aprendizaje de la lengua extranjera.

Hay variedad de investigaciones que han encontrado importante la variable clase social en los comportamientos lingüísticos de los niños, aunque hasta los trabajos de Bernstein (1989) no se habían relacionado esos datos con otro tipo de implicaciones sociales o escolares. El objetivo de los trabajos de Bernstein era estudiar la conexión entre clase social, lenguaje y éxito escolar. Para ello el autor estableció dos tipos de lenguaje que vinculaba cada uno de ellos a una de las clases sociales (clase media y clase trabajadora). Al lenguaje usado por las clases medias lo llamó código elaborado, y pública o restringida a la forma de hablar de las clases trabajadoras (código restringido). Las características del código restringido del lenguaje eran: una escasa longitud de las frases, alta frecuencia de frases inacabadas, pocas pausas, complejidad gramatical muy escasa, uso repetitivo de nexos, uso limitado y rígido de adjetivos y adverbios, más uso de tú y de ellos, enunciados sociocéntricos como: “¿no crees?, ¿no es así?”, uso frecuente de preguntas y mandatos cortos, fórmulas de conclusión, del tipo de: “Te lo dije”, simbolismo con bajo nivel de generalidad. (pp. 51- 52).

Por otro lado, las características del código elaborado del lenguaje eran: frases largas, mayor cantidad de pausas, alta complejidad gramatical, uso bueno y correcto de nexos entre frases, selección buena y muy discriminativa de adjetivos y adverbios, uso frecuente de pronombres impersonales, enunciados internos: “yo creo” (p. 53).

Según Bernstein, el fracaso relativo escolar de los niños de grupos deprimidos, que usan el código restringido, es producido por dos razones, primero, el código elaborado era el empleado en las escuelas, por eso el alumnado de clase media tenían ventajas académicas sobre el alumnado de grupos sociales deprimidos. Segundo, los maestros de clase media podían interpretar mal y no valorar adecuadamente las actitudes e intenciones de sus estudiantes hablantes de códigos restringidos, al estar expresadas en una forma no deseada, ni habitual para ellos (p. 45).

Otras investigaciones, como la de Hess y Shipman (1965), nombran que existe una relación entre el nivel socioeconómico de la familia y la metodología de enseñanza que los padres parecen tener. Estos autores analizaron a las madres de clases medias, y se dieron cuenta de que usan elementos sintácticos más complejos y pocos pronombres personales. Creemos que esto es debido a que los padres de clase media aplicarán con sus hijos la metodología y conocimientos que ellos aprendieron, ya que siempre han pertenecido a la misma clase social, pero gracias al sistema educativo actual puede que sus hijos tengan un ascenso social, ya que, al mejorar la educación de las personas, puede mejorar su economía y así cambiar de clase social gracias a la educación y esfuerzo de cada uno.

Wells (1986) resumió en dos hipótesis las relaciones entre clase social y desarrollo del lenguaje, por un lado, el alumnado de clases bajas sufre considerablemente un retraso en aprender el lenguaje de su comunidad, mientras que, por otro lado, el alumnado de clases bajas tiende a utilizar códigos restringidos con orientación hacia el contexto. Opinamos que se debe a que en las clases bajas no tienen los recursos suficientes y necesarios para aprender de la mejor manera un idioma nuevo o diferente.

Según Wells, los docentes tienen que fomentar los usos más elaborados del idioma en el alumnado, y deben optimizar el nivel automático demostrado por ellos. Todas estas investigaciones son muy necesarias para el desarrollo del lenguaje en el bilingüismo. El lenguaje es una de las conductas infantiles que más varía en su desarrollo. Los retrasos, adelantos y diferencias al desarrollo normal están, en nuestros días, bastante bien identificados. Según este autor, la evolución del idioma de cualquier sujeto se encuentra

influenciado por cuatro grupos de variables, primero, las variables personales son aquellas que pertenecen a la organización cognitiva y afectiva del individuo que se desarrolla. Segundo, las variables interpersonales son las variables que están relacionadas con el ámbito social del sujeto. En tercer lugar, las variables de naturaleza social en las cuales se está metido como las distintas clases sociales y culturales. Finalmente, las variables de situación hacen referencia a la ocasión del habla y a las variaciones que esto ocasiona.

Hay variedad de estudios que demuestran la importancia de los factores familiares y socioculturales en el aprendizaje de un segundo idioma. Lambert (1967) explica que el incentivo de los niños para querer conocer una segunda lengua está directamente relacionado con sus actitudes hacia los hablantes de esa lengua. De esta forma, las investigaciones señalan la importancia de trabajar la segunda lengua coordinando en lo posible el medio escolar con el familiar, para crear una actitud positiva y así obtener mejores resultados.

Gracias a la existencia de estas dimensiones podemos encontrar distintos tipos de bilingüismo, como los establecidos por Hamers y Blanc (1989). De esta manera, se crea una diferenciación entre el bilingüe equilibrado y el dominante. En el equilibrado, tienen competencia semejante en ambas lenguas, mientras que los dominantes tienen más conocimientos en uno de los idiomas. Otra clasificación se crea atendiendo a la edad en la que los alumnos empiecen la relación comunicativa, y así, se puede hablar de bilingüismo infantil, simultáneo, consecutivo, adolescente y adulto.

Siguiendo a Hamers y Blanc, otra agrupación establece que el bilingüismo es endógeno cuando existen hablantes de las dos lenguas, o a su vez, adultos bilingües en el entorno del aprendiz. Por el contrario, el bilingüismo es exógeno cuando una segunda lengua no es una lengua hablada en el ambiente cultural en el que se desarrolla el pequeño.

Toda esta información es muy necesaria en el siglo XXI, porque debemos saber las ventajas e inconvenientes que tiene este tipo de enseñanza en el alumnado ya que la educación bilingüe cada vez está cobrando más importancia en nuestra sociedad, y es una prioridad saber qué elementos funcionan adecuadamente y cuáles hay que mejorar.

A continuación, encontramos el apartado de conclusiones, donde se explicará cómo ha sido la realización de este trabajo y sus aspectos más importantes.

4. CONCLUSIONES.

Una vez que hemos tratado en profundidad todos los puntos en cuanto a la historia de la educación bilingüe y su repercusión en el alumnado, es evidente la importancia que tiene esta educación en el siglo XXI y el deber de cada comunidad autónoma de tener un programa adecuado para enseñar de forma correcta los contenidos que el alumnado debe saber en inglés y sobre esa asignatura. Además, no conocíamos los efectos que tenía este tipo de enseñanza en el alumnado, y, gracias a la elaboración de este trabajo fin de grado, se ha podido buscar información y conocer más sobre las ventajas e inconvenientes de esta educación y sobre los diferentes programas existentes para la enseñanza de lenguas extranjeras.

El proceso de elaboración ha sido entretenido, y ha sido llamativa la cantidad de información que hay en los diferentes idiomas. Esto es debido a que, al haber tantos idiomas, hay muchos tipos de educación bilingüe y plurilingüe, por lo cual, los autores han investigado y escrito sobre variedad de combinaciones (francés-inglés, galés-inglés, etc.).

Además, en este trabajo al estar centrado en la educación bilingüe español- inglés en España, hemos podido encontrar varios autores que explicaban la historia de este tipo de educación en España, que es el objetivo planteado desde el principio.

Por otro lado, nos han llamado la atención todos los estudios que se han realizado para conocer los efectos negativos y positivos de la enseñanza bilingüe. Gracias a este trabajo hemos podido conocer muchos efectos hasta ahora no detectados, y, por ello, este estudio ha sido muy útil a la hora de aprender más sobre el tema y poder plasmarlo en este trabajo fin de grado.

Sinceramente, al empezar esta revisión teórica partíamos con conocimientos básicos sobre la educación bilingüe y su repercusión en el alumnado, y al darnos cuenta de que estaba interesada, quisimos hacer una recopilación de la información cogiendo sus efectos positivos y negativos, para darlos a conocer y luego poder escribir mi perspectiva personal sobre esta temática. Por lo tanto, mis expectativas eran otras antes de empezar la revisión teórica; no obstante, siento que he cumplido mi objetivo personal y académico, aunque no se haya aportado algo ‘nuevo’, ya que he ampliado mis conocimientos sobre el tema y me he percatado de los avances de las investigaciones, observando también dónde escasean estas para indagar en un futuro.

Aunque la educación bilingüe tenga sus efectos negativos en el alumnado, son efectos que, con ayuda de docentes o familiares, se pueden solucionar con esfuerzo extra. Además, los efectos positivos de la enseñanza bilingüe tienen más peso que los negativos, ya que es bueno que desde edades tempranas se aprenda un segundo idioma para desarrollar de otra manera las habilidades sociales de los niños/as, para que consigan más posibilidades de trabajo/estudio en un futuro, etc.

La realización de este trabajo me ha aportado el conocimiento sobre cuál es la mejor metodología para la enseñanza bilingüe, me ha enseñado también cuáles son las maneras de trabajar las dificultades que se le pueden presentar al alumnado, a la vez que se puede trabajar desde distintas perspectivas la disminución de los efectos negativos, ya que, si las familias colaboran con el centro educativo y los docentes, el alumnado puede mejorar y aprender tanto en el colegio como en su casa. También he aprendido, gracias a los estudios analizados y reflejados en este trabajo, que no todo el alumnado tiene las mismas condiciones o facilidades para aprender una o varias lenguas extranjeras, y, por ello, el trabajo de los docentes es enseñar a todos de una manera en la que todos puedan aprender, y además, reforzando y ayudando a los que tienen más dificultades.

Gracias a este trabajo, he confirmado aún más que ser profesora de inglés es mi vocación, ya que he podido ver la importancia de que el alumnado, desde edades tempranas, sepa varias lenguas y la cultura de todas ellas. Esto es debido a que, al vivir en un mundo globalizado, es muy necesario saber establecer relaciones con personas de otros países y tener valores, como el respeto, hacia ellos y su cultura.

En conclusión, este trabajo me ha servido para aprender como futura docente y como persona, porque a partir de ahora valoraré mucho más la educación bilingüe y todo lo positivo que conlleva en nuestra sociedad.

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- APARICIO GARCÍA, M. E. (2009). Análisis de la educación bilingüe en España. *Iceipaper*. Instituto Complutense de Estudios Internacionales. Recuperado de <https://www.ucm.es/data/cont/docs/430-2013-10-27-ICEIpaper12.pdf>
- ARDILA, A. (2012). Ventajas y desventajas del bilingüismo [artículo de revisión] Recuperado de <https://revistas.unal.edu.co/index.php/formayfuncion/article/view/39833/43254#:~:text=Se%20puede%20suponer%20que%20las%20desventajas%20del%20biling%C3%BCismo%20se%20relacionan,interferencia%20entre%20las%20dos%20lenguas>
- BAKER, C. (2007). *A Parents' and Teachers' Guide to Bilingualism*, 3^a ed. Clevedon: Multilingual Matters.
- BERNSTEIN, B. (1989). *Clases, códigos y control: I. Estudios teóricos para una sociología del lenguaje*. (Traducción de Rafael Feito Alonso). Madrid: Ediciones Akal, S.A https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=ou4gS_K9GgcC&oi=fnd&pg=PA7&ots=bJQTwbqckf&sig=x_EJFhdFn9w8VX5tE4ixFdhfUJ0#v=onepage&q&f=false
- Boletín Oficial del Estado (2000). Orden de 5 de abril de 2000 por la que se aprueba el currículo integrado para la educación infantil y la educación primaria previsto en el Convenio entre el Ministerio de Educación y Cultura y el Consejo Británico en España. Recuperado de <http://www.boe.es/boe/dias/2000-05-02/pdfs/A16748-16754.pdf>
- BYRAM, M. (2011). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. 5.^a ed. Bristol: Multilingual Matters.
- CHAMORRO, I., GÓMEZ M. T., IBÁÑEZ M. B., OSORIO, M., VARÓN, M. R. (1981). Educación y bilingüismo. La incorporación de las lenguas nativas al sistema educativo español. *Revista de Educación*, 268. <https://sede.educacion.gob.es/publivena/revista-de-educacion-n-268/educacion/13058>

- COYLE, D., HOOD, P. y MARSH, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning*, 3.^a ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- DE CASTRO, R. M. (2015). La enseñanza bilingüe en Madrid. *Tarbiya, Revista de Investigación e Innovación Educativa*, 43. Recuperado a partir de <https://revistas.uam.es/tarbiya/article/view/283>
- DE GRÈVE, M. y VAN PASSEL, F. (1971). *Lingüística y enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Fragua.
- DEARDOFF, D. K. (2011). Assessing Intercultural Competence. *New Directions for Institutional Research*, pp. 65-79.
- Desarrollo de la educación en 1979-80 y 1980-81* (1981). MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA. Ginebra y Madrid. Informe a la 38^a. Reunión de la Conferencia Internacional de la Educación. 185 páginas.
- El Ministerio de Educación y Formación Profesional y el British Council celebran los 25 años del Programa Educativo Bilingüe (2021). Ministerio de Educación y Formación Profesional. Recuperado de <https://www.educacionyfp.gob.es/prensa/actualidad/2021/02/250221-convenio25britishcouncil.html>
- Estadística de las enseñanzas no universitarias curso 2019-2020. Enseñanza de lenguas extranjeras. (2020) Ministerio de Educación y Formación profesional [Archivo PDF] Recuperado de <https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:2cc01bd4-71c1-416d-a0cc-8b8f93acf5fd/nota19-20.pdf>
- GENESEE, F., HOLOBOW N. E., LAMBERT, W. E., y CHARTRAND L. (1989). *Three Elementary School Alternatives for Learning through a Second Language. The Modern Language Journal*, 73. pp. 250-263. [ARCHIVO PDF] Recuperado de https://www-jstor-org.accedys2.bbtk.ull.es/stable/327000?sid=primo&seq=2#metadata_info_tab_contents
- GÓMEZ, M. E. (2017). Evaluación de los resultados de la educación bilingüe, en M. I. AMOR, R. SERRANO, y E. PÉREZ, (coords.). *La Educación Bilingüe desde una visión integrada e integradora*. pp. 195-202. Madrid: Síntesis.
- GRENFELL, M. (2002). *Modern Languages across the Curriculum*. Londres-Nueva York: Routledge. [ARCHIVO PDF] Recuperado de

<https://library-oapen-org.accedys2.bbk.ull.es/handle/20.500.12657/24180>

HAMERS, J. F. y BLANC, M. (1983). *Bilingualité et bilinguisme*. Cambridge. Pierre Mardaga Ed.Bruxelles.

HESS, R. D y SHIPMAN V.C (1965). Early Experience and the Socialization of Cognitive Modes in Children. *Child Development*, 36, 4, pp. 869-886. [ARCHIVO PDF] Recuperado de <https://www-jstor-org.accedys2.bbk.ull.es/stable/pdf/1126930.pdf?refreqid=excelsior%3A1a718a80be46a58bce4c8993f0b9c807>

HULIT, L. M.; FAHEY, K. R. y HOWARD, M. R. (2015). *Born To Talk: An Introduction to Speech and Language Development*, 6.^a ed. Boston: Pearson.

Informe estadístico sobre la población extranjera por Nacionalidad, comunidades, sexo y año (2009). España. Instituto Nacional de Estadística.

IZQUIERDO, E. (2017). *Origen, causas y evolución de la educación bilingüe: el caso de Estados Unidos, Canadá y España*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Rey Juan Carlos. [ARCHIVO PDF] Recuperado de <https://burjcdigital.urjc.es/bitstream/handle/10115/14661/Tesis%20Doctoral%20Elvira%20Izquierdo.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

La educación en Andalucía. Inicio de curso 2018-2019. Datos y cifras curso 2018/2019 (2018). Sevilla: Consejería de Educación, Junta de Andalucía. [Archivo PDF] Recuperado de https://www.observatoriodelainfancia.es/ficherosoia/documentos/5935_d_Educacion-Andalucia-2018-2019.pdf

LAMBERT, W. E. (1967). A Social Psychology of Bilingualism. *Journal of Social Issues*, nº 23, pp. 91-109. [ARCHIVO PDF] Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/229502382_A_Social_Psychology_of_Bilingualism

LASAGABASTER, D. y LÓPEZ, R. (2015). The Impact of Type of Approach (CLIL versus EFL) and Methodology (book-based versus project work) on motivation, *PortaLinguarum*, nº 23, pp. 41-57.

Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, *Boletín Oficial del Estado*, 4 de mayo de 2006, (2006) Madrid: Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado, 106, pp. 17158-17207.

- Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, de Educación, *Boletín Oficial del Estado*, 10 de diciembre de 2013 (2013) Madrid: Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado, 208, p. 97858 – 97921.
- LOUISE, G. (2018). Students' Perspectives on CLIL Programme Development: A Quantitative Analysis, *Porta Linguarum*, pp. 137-158.
- Madrid, Comunidad Bilingüe (2016). Madrid: Consejería de Educación, Juventud y Deporte de la Comunidad de Madrid. [Archivo PDF] Recuperado de <http://www.madrid.org/bvirtual/BVCM016309.pdf>
- MADRID, D. y CORRAL, S. (2018). La competencia escrita de alumnos de programas bilingües y no bilingües de Educación Secundaria. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, vol. 23, n. 76, pp. 179-202. Recuperado de <http://www.scielo.org.mx/pdf/rmie/v23n76/1405-6666-rmie-23-76-179.pdf>
- PÉREZ, A. (2014). Media Literacy in Primary School: New Challenges in the Digital Age. *Revista Teoría de la Educación: Educación y Cultura en la Sociedad de la Información*, vol. 14, n. 1, pp. 43-69. [ARCHIVO PDF] Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/260478547_Media_Literacy_in_Primary_School_New_Challenges_in_the_Digital_Age
- Plan de Formación en Lenguas Extranjeras 2018 (2018). Madrid: COMUNIDAD DE MADRID. Recuperado de <https://www.csif.es/contenido/comunidad-de-madrid/ensenanza/275007>
- RAMOS, F. (2007). Los programas bilingües inglés-español en Estados Unidos y en España: dos innovaciones en la enseñanza de idiomas [Archivo PDF]. Recuperado de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/congreso_40/congreso_40_33.pdf
- ROLDÁN, A. R. (2012) The Shaping of Spanish CLIL, *Encuentro. Revista de Investigación e Innovación en la Clase de Idiomas*, nº 21, pp. 71-79. [Archivo PDF] Recuperado de https://ebuah.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/14661/Roldan_Shaping.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- SANTOS, E. y JUAN-GARAU, M. (2013) Análisis de la relación entre el modelo formativo de aprendizaje del inglés —AICLE y enseñanza formal— y la

ansiedad, *Revista Española de Lingüística Aplicada*, nº 26, pp. 457-473.

[Archivo PDF] Recuperado de: <file:///C:/Users/Acer/Downloads/Dialnet-AnalisisDeLaRelacionEntreElModeloFormativoDeAprend-4597695.pdf>

UGT Fete Enseñanza (2014). Distribución horaria semanal por cursos y materias en Educación Primaria. Implantación LOMCE por comunidades autónomas [Archivo PDF]. Recuperado de https://www.fespugt.es/images/PDF/ensenanza/kh4xyjsy_rwu.pdf

WELLS, G. (1986). *The Meaning Makers: Children Learning Language and Using Language to Learn*. Portsmouth, NH: Heinemann Educational Books.